شانوگەریی
ژمارە

سروودێکی خۆشەویستی

نووسینی – جان‌کوکتو.

گەزیزە – لەعەرەبیەوە کردوویە بەکوردی.
– ئەکادیمی هونەرەجوانەکان لە بەغدا –

دیمەن – قوژبنێکی ژووری نووستنی ژنێکە. ژوورەکە تاریکە.
رووناکیەکی شینی تاریك بە ناو ژوورەکەدا کشاوە.. لای‌چەپەوە چەرپایەیەکی شێواو هەیە.. لای راستیشەوە دەرگایەکی کراوە دەڕوانێت بەسەر گەرماوێکی زۆر رووناکدا.. وێنەی خێزانێك بە دیوارەکەوە هەڵواسراوە.. کورسیەکی نزم‌و مێزێکی بچووك لە ژوورەکەدایە. لەسەر مێزەکە چەند کتێبێك، تەلەفۆنێك، چرایەك دانراوە. چراکەش زۆر رووناك دەسووتێ.

کاتێ کە پەردە لادەدرێت، وا دەردەکەوێت کە ژوورەکە تاوانێکی کوشتنی تێدا رووداوە... ئافرەتێك بەکراسێکی درێژی شەوەوە بەرانبەر چەرپایەکە لەسەر زەویەکە وەك کوژراوێك کەوتووە. ژنەکە راست‌دەبێتەوەو تاماوەیەکیش بەوشێوەیە بێ‌جووڵە دەمێنێتەوە. ئەنجا دووایی وادەردەکەوێ کە نیازی کارێکی هەیە، هەڵدەستێ‌و پاڵتۆکەی سەر جێگاکە هەڵدەگرێ‌و. دوای کورتە تێ‌رامانێك لای تەلەفۆنەکەوە، رووەو دەرگای دەرەوە دەڕوات. بەڵام پێش‌ئەوەی بگاتە دەرگاکە زەنگی تەلەفۆنەکە لێ‌دەدات. خێرا پاڵتۆکەی لەدەست دەکەوێتە خواری‌و بەنووکی پێ‌ی لەبەر پێ‌ی خۆیدا فرێ‌ی دەداتە ئەولاوەو تەلەفۆنەکە هەڵ‌دەگرێ‌و دەست‌دەکات بەقسەکردن.

واجوانە کەشێوەی نواندنەکە هێمنی نیشان‌بداتو دووربێت لەهەڵچوونەوە. نووسەریش ئامۆژگاری ئەکتەرەکە وادەکات کە ئەو ژنە واخۆی نیشان بدات کە کەرامەتی ئیهانە نەکراوە، هەتا بشتوانێت خۆی بەخەفەتبار نیشان‌نەدا بەڵکو ئەم شەخسیەتە شەخسیەتی ژنێکی عاشق تینووەو دەیەوێت بەیەك فێڵ کاربکاتەسەر دڵدارەکەی، بەوەی کەدەرگای لێ‌بووردنی بۆبخاتە سەرپشت تابەخۆیدا بچێتەوەو دان بەدرۆکانیدا بنێت.

بۆئەم مەبەستەش نووسەر داوا لە ئەکتەرەکە دەکات وەك مرۆڤێکی برینداری خوێن لەبەرڕۆیشتوو بێت، یان وەك ئاژەڵێکی سەربراو بەلەقەلەق بڕوات. لە کۆتایی شانۆیەکەشدا وابێتە خەیاڵمانەوە کە لەژوورێکی پڕخوێندا مەلەدەکات.

ژنەکە... ئەلو... ئەلو... نەخێرخانم... دەنگەدەنگێکی زۆر لەسەرخەتەکەیە تکات لێ‌ئەکەم دایخەرەوە!!

ئەلو ئایا تۆش ئێستاقسەدەکەیت؟. بەڵام خانم تکایە تۆدایخەرەوە.

ئەلو... مەت‌مۆزێل... ئەلو... خەتەکە مەبڕە.

نەخێر خانمەکەم، ئێرە عیادەی دکتۆرشمیدت نیە سفر، هەشت؟...
نەخێر سفر، حەوت... ئەلو چەند هیچوپووچە!!

(تەلەفۆنەکە دادەخاتەوەو، دوای‌کەمێك، زەنگی تەلەفۆنەکە لێ‌دەداتەوەو خێرا هەلی‌دەگرێتەوە).. ئەلو!

بەڵام خانمەکەم... تۆ دەتەوێ من چی بکەم؟

دەزانی تۆ زۆر بەدرەوشتی!

چۆن من هەڵە بووم؟!

هەرگیز خانمەکەم... هەرگیز... ئەلو... مەت‌مۆزێل من ئێستا چاوەڕێ‌ی تەلەفۆنم، بەڵام چونکە خەتەکە قەڵەباڵغەناتوانم وەڵامبدەمەوە، بەو ئافرەتە بڵێ باجارێ دایخاتەوە.

(دیسانەوە تەلەفۆنەکە دادەخاتەوە، بەڵام تەلەفۆنەکە لێ‌دەداتەوەو هەڵی‌دەگرێتەوە)

ئەلو... ئەوەتۆیت!؟ تۆیت؟
بەڵێ... باش‌گوێم لێت‌نی‌یە... زۆردووریت... زۆر... ئەلو... سەیرە.... دەنگەدەنگێکی زۆر لەسەرخەتەکەیە... جارێکی کەبۆم‌بکەرەوە.... ئەلو.... ئەڵێم جارێکی‌تر بۆم‌بکەرەوە.... تکایە خانمەکەم تۆ دایخەرەوە، نەخێر خانمەکەم پێم‌ووتی من دکتۆرشمیدت نیم... ئەلو (دای‌دەخاتەوەو بەڵام زەنگ لێ‌دەداتەوە) ئاهەه... ئەمە تۆیت...!!

بەڵێ ئێستا چاك گوێم‌لێتە!... ئەلو... بەڵێ... ئای کە ناخۆش بوو نەم‌دەتوانی لەناو ئەو غەڵبەغەڵبەدا گوێم‌لێت‌بێ... بەڵێ... بەڵێ... نەخێر... بەختم هەبوو کەلێرەبووم... ماوەی دەدەقیقەیە کەهاتوومەتەوە... ئەی لەوەپێشتر تەلەفۆنت بۆنەکردم؟. ئاه. نەخێر. نەخێر... لەدەرەوە نانی‌ئێوارەم خوارد... لەگەڵ مارت‌ی هاورێم‌دا.... بێ‌گومان ئێستاسەعات یانزەوچارەکە... لەماڵەوەیت؟ کەواتە سەیرێکی کات‌ژمێری سەردیوارەکەت بکە.

منیش هەروابیرم لێ‌دەکردەوە... بەڵێ - بەڵێ خۆشەویستەکەم.... دوێنێ‌ئێوارە؟ دوێنێ‌ئێوارە دەست‌بەجێ لەسەر جێگاکەم راکشام، بەڵام کە خەوم‌لێ‌نەکەوت، حەبێکم خوارد نەخێر... یەك‌دانە.... لەسەعات‌نۆدا... سەرم دایەئێش، بەڵام خۆم‌راگرت... ئیتر مارت هات‌و پێکەوە نانمان‌خوارد، دوای‌ئەوە چوومەدەرەوەو هەندێ کاروباری خۆم رایی‌کردو هەموو نامەکانم خستە جانتازەردەکەوە.... چی؟.... بەڵێ...
من ئازام، سوێندیشت بۆ دەخۆم کە زۆرئازام... پاشان؟... پاشان خۆم گۆڕی‌و مارت‌هات‌و چووینەدەرەوە... هەر ئەوەنە... لای ئەوەوە هاتمەوە.... بەراستی دەرکەوت کە هاورێ‌یەکی بەوەفا دیارە، زۆر چاکیشە، نەخێرلەوانەیە جارجار ساردیەکی تێدابێت... بەڵام هەست‌ناسك‌و دڵبەبەزەییە، بەڵێ تۆچاکت ناسی‌بوو... تۆ لەهەموو شتێکدا راستیت... کراسەپەمەیەکەم لەبەرکردبوو فەرووەکەش بەسەریا، لەگەڵ شەبقەرەشەکەدا بەڵێ (پێ‌دەکەنێت) تائێستاش هەرماومە... نەخێر. نەخێر، تۆ دڵنیایت کەئێستا هاتویتەوە بۆماڵەوە؟ ... مەسەلەی چی؟ ئا، بەڵێ زانیم... نابێت خۆت‌ماندووکەیت... ئەلو... ئەلو... مەت‌موزێل خەتەکە مەبڕە، ئەلو خوشەویستەکەم.... ئەلو ئەگەر خەتەکەبچڕایەوە بەپەلە بۆم‌بکەرەوە... بێ‌گومان.

ئەلو... نەخێر... هێشتا هەر لەوێیت؟ جانتاکە؟ نامەکانی تۆش‌و خۆشم لەناویا هەڵگرتووە، هەرکاتێك ویستت ئەتوانیت داوای‌بکەیت... بێ‌گومان ئەمە ناخۆش‌بوو...

ئەوە ئەزانم... ئاە خۆشەویستەکەم.... داوای لێ‌بووردن مەکە... ئاسایی‌یە، بەڵکو من هیچم (پێ‌دەکەنێت)...

تۆ باشیت... تۆ چاکیت.... خۆشم باوەڕم‌نەدەکرد بەم رادەیە بەهێزبم، بۆسەیرە خۆشەویستەکەم... من واهەڵس‌وکەوت دەکەم ئەڵێ‌ی تووشی نەخۆشی خەوبووم، خۆم ئەگۆڕم‌و ئەڕۆمە دەرەوە. پاشان بەبێ‌هۆشی دەگەڕێمەوە ماڵەوە... لەوانەیە سبەینێ‌ئازایەتیەکەشم نەمێنێ.... تۆ؟ نەخێر. نەءخۆشەویستەکەم.... هیچ گلەیشت لێ‌ناکەم...

چۆن...؟ زۆرئاسایی‌یە.... بەپێچەوانەوە ئێمە وارێك‌کەوتین کەلەگەڵ یەکتردا راست‌بین... تاوانیش‌بوو کە وابەکت‌وپڕی لێم‌جیابیتەوە. ئەمە شتێکی سەخت‌بوو، بەڵام ئیتر ئێستا ئەتوانم خۆم لەسەر ئەم‌جیابوونەوەیە رابهێنم... کام شانۆیی‌یە؟
ئەلو... کێ؟ وادەزانیت‌تەمسیلی شانۆیی‌یەك دەکەم؟
من؟ نەخێر. نەخێر. تۆچاك دەمناسیت، ئەوەی لەدڵمایە هەر ئەوەت‌پێ دەڵێم... هەرگیز... هەرگیز... بەڵکو من زۆر هێمنم.... دەش‌زانیت کەوام... دەڵێم دەبوایە هەر یەك‌سەر بت‌زانیایە... مەبەستم ئەوەیە کە دەنگم لەدەنگی ئافرەتێك ناچێت کە نهێنی بشارێتەوە... نەخێر... من بڕیارم داوە کە ئازابم‌و ئازایش دەبم... ببوورە، ئاخر لەوەش‌ناچێت.

لەوانەیە.... بەڵام ئینسان هەرچەند کە چاوەڕێی ڕووداوی کارەساتێک بێت، بەڵام کە ڕووشیدا دەیکوتێ بەزەویدا.... زۆری پێوەمەنێ... ئەوەندە کاتی ئەوەم دەبێ کە خۆم لەسەر ئەم لێقەومانە ڕابهێنم تۆش خۆت، ئەمەت هەر بۆدانابووم.

زۆرشت هەبوو کە ڕێگای خۆشەویستی لێدەگرتین، بەڵام من لەپێناوی ئەو پێنج‌ساڵ بەختیاریەدا بەرگەی ئەو هەموو شتانەم گرت.... هەرگیز بیرم لەوەنەدەکردەوە کە ژیان لە بارێکەوە بۆ بارێکی تر دەگۆڕێت، من ئێستاش نرخی ئەو بەختیاریە دەدەم کە هەرگیز نابژرڕێت، ئەلو! ! کە هەرگیز نابژرڕێت... پەشیمان‌نیم... پەشیمانی هیچیش نیم... هیچ شتێ...

هیچ شتێ.
تۆ... تۆ هەڵەیت.... من... ئەلو... ئەوەی شایانی بووم دەستم‌کەوت.
من ئەموویست بەختەوەریەکی مەحاڵم دەست‌کەوێت
... خۆشەویستەکەم... گوێم لێ‌ڕابگرە... ئەلو.... خۆشەویستەکەم
.... ڕێگەم‌بدە... ئەلو... ڕێگەم‌بدە قسەبکەم... خۆت تاوانبارمەکە.

ئەمە هەمووی تاوانی من‌بوو... بەڵکو بەڵێ، بەڵێ... ڕۆژی یەك‌شەممەت لەبیرە کە بۆسەردانێ کۆشکی فرسای دامان نابوو، برووسکەکەت ناردوو داوای لێبووردنت کرد لەبەر نەهاتنت.. ئاە... چی؟... من بووم کە دەموویست بچین، من بووم کەدەمم گرتیت‌و نەم‌هێشت قسەبکەیت... من بووم کەپێم‌ووتیت ئیتر هیچ شتێکم بەلاوە گرنگ نی‌یە... نەخێر. نەخێر.
تۆ لەمەدا ڕاست نەبوویت. من بووم کە لەپێشدا تەلەفۆنم بۆ کردیت.

نەخێر... ڕۆژی سێ‌شەممە... سێ‌شەممە... من دڵنیام لەوە، سێ‌شەممە بیست‌وحەوت. بروسکەکەت ئێوارەی دووشەممە بیست‌وشەش گەیشت... چاك بیربکەرەوە، من ئەو مێژووانەم چاك‌لەبەرە... دایکت؟... بۆچی؟... باوەڕنا کەم ئەوە هیچ سوودێکی هەبێت... نازانم... بەڵێ... لەوانەیە. ئاە، نەخێر بێ‌گومان ئێستا نەء، ئەی تۆ؟...

سبەینێ... ؟ سبەینێ ژن دەهێنی؟ باوەڕم نەدەکرد کارەکە هەر وابەم پەلەیە کۆتایی بێت... دەکەواتە چاوەڕێ‌بکە... ئەوە زۆرئاسانە... سبەینێ بەیانی جانتای نامەکانت ئەگاتە لای دەرگاوانەکە... باجۆزیفی خزمەت‌کارت وەریان‌بگرێت. یان من... لەوانەیە چەند ڕۆژێك لەلای مارتی هاوڕێم بمێنمەوە، کێ؟ سەگەکەت، لولو...؟ ئەوەتا لێرەیە ئەڵێی نەخۆشە ئەناڵێنی... بەدرێژایی ڕۆژگاری دوێنێ دەهات‌ودەچوو تێی‌دەڕوانیم، جاروبارەش گوێچکەکانی هەڵدەخست تابەچاکی گوێ‌ڕابگرێ، لەهەموو سوچێکی ماڵەکەدا بۆت‌دەگەڕا... لەوەدەچوو گلەیم لێ‌بکات کەبۆچی لەگەڵیدا بۆت ناگەڕێم... چاکتر وایە بیبەیتەوە لای‌خۆت... لەوەباشترە ئاوا ئەم حەیوانە بە دڵ‌شکستیەوە بژی.. من پێویستم پێی‌نی‌یە.
نەخێر. نەخێر... ئەوەندە گوێی نادەمێ، ئەوەندەش نای‌بەم بۆ گەڕان... چاکترە لەلای خۆت بمێنێتەوە... زوو منی بیردەچێتەوە... بابزانین... بابزانین... دەی ئەمە گرنگ نی‌یە... ئەتوانی بڵێیت ئەمە سەگی هاوڕێیەکمە
... جۆزێفی خزمەت‌کارتی زۆر خۆش‌دەوێ، باجۆزێف بێت بیباتەوە... قایشە سوورەکەش دەکەمەوە ملی... بابزانین، بەڵێ. بەڵێ‌خۆشەویستەکەم... ڕێکەوتین... بێ‌گومان خۆشەویستەکەم... کام دەست‌کێشانە؟ ئەوانەی ناوەکەی فەرووە؟
... کە لەکاتی لێ‌خوڕینی ئوتومبێلەکەدا بەکارت‌دەهێنا؟ نازانم... هیچم نەدیوە... لەوانەیە... بۆی دەگەڕێم... یەك‌دەقیقە چاوەڕێ‌بکە، وورپابە خەتەکە نەبڕن.
(دەست‌کێشە ناوفەرووەکان کە لەپشت چراکەوە دانراون، هەڵیان دەگرێت‌و بە دڵداریەکی گەرمەوە ماچیان دەکاو، تەلەفۆنەکە هەڵ‌دەگرێتەوەو دەست‌دەکاتەوە بەقسەکردن‌و دەست‌کێشەکانیش دەهێنێ بە ڕوومەتی‌دا)
ئەلو.. ئەلو... نەخێر، هەموو شوێنێکی بۆگەڕام، ناو دۆڵابەکە، سەرکورسی‌یەکە... نەم‌دۆزیەوە... گوێ‌بگرە، جارێکی تر بۆی دەگەڕێم، بەڵام دڵنیابە، ئەگەر بەڕێکەوت دۆزیمەوە لەگەڵ نامەکاندا ئەویشت بۆدەخەمە جانتاکەوە.. خۆشەویستەکەم؟... نامەکان، بەڵێ... بۆت هەیە کە بیان‌دڕێنی، داوایەکم هەیە لەوانەشە زۆر هیچ‌بێت بەلاتەوە..

نەخێر... ئەموویست پێت‌بڵێم... ئەگەر نامەکانت سووتاند حەزئەکەم خۆڵەمێشەکەی لەو قوتوە جگەرەیەدا هەڵ‌بگریت کەپێشکەشم کردی. کە... ئەلو... نەخێر، من هیچم... بم‌بەخشە... من زۆر ئازابووم (ئەگری) گوێ‌مەدەرێ... تازە تەواو من پەرێشانم، من دڵشاد دەبم ئەگەر ئەو خۆڵەشم دەست‌کەوێ ئیتر ئەمە هەموو شتەکەیە... چەن دڵت باشە!... ئاە بەڵام بەنیسبەت کاغەزەکانی خوشکەکەتەوە، هەموویم لە ئاگردانەکەدا سووتاند. لەپێشدا بیرم لەوەدەکردەوە کە بیان‌کەمەوەو ئەو وێنەیە دەربێنم کە بۆت باس‌کردم... بەڵام لەبەر ئەوەی کە داوات لێ‌کردم بیسووتێنم، هەموویم سووتاند... ئاە... باشە... بەڵێ... بەڕاست ڕۆبەدی‌شامبیرەکەت لەبەردایە؟ لەسەر جێگاکەت ڕاکشاوی؟ هەق نی‌یە تۆ ئاوا ئەم درەنگانە خۆت بەئیشەوە ماندووکەیت. جالەبەرئەوەی بەیانی زوو هەڵدەستی، چاك وایە ئێستا بنوویت... ئەلو... ئەلو چی دەنگم بەرزکەمەوە؟ بەڵام دەنگم زۆربەرزە... ئەی ئێستا گوێت‌لێ‌یە؟... سەیرە من زۆرچاك گوێم لەتۆیە هەروەك لەم ژوورەدا لەگەڵمابیت... ئەلو... ئەلو... ئەلو سەیرە
.... دەمنیش ئێستا بەچاکی گوێم لەتۆنیە، بەڵێ گوێم‌لێتە، بەڵام دەنگت زۆر دوور دیارە... تۆ گوێت لێمە؟ کەواتە کەسمان بەتەواوی گوێمان لەیەکتر نی‌یە... نەء. دایمەخەرەوە... ئەلو خانمەکەم من قسەئەکەم.

ئاهە، ئێستا گوێم‌لێتە... چاك گوێم‌لێتە... بەڵێ زۆر سامناك بوو لەوەدەچوو کەتۆ کت‌وپڕ مردبی... مرۆڤێ گوێی لە خەڵك بێ‌و بەڵام نەش‌توانێ دەنگی خۆی

خەمی بموانی‌تر، نەخێر ئێستا چاکم گوێ‌لێتە.... سەیرە کە دەهێڵن ئەم هەموو مەوە درێژەش قسەبکەین، عادەتا دوای سێ‌دەقیقە خەتەکە دەبرن... بەڵێ...
می ئێستا چاکتر گوێم لێتە...

ﻣ دەنگەدەنگەدا لەوە دەچێ کە تەلەفۆنەکەی خۆت نەبێ..
ﻣ ﺗﻤت‌بینم... ئایا دەزانی؟... دەتەوێ هەڵی بێنم ئێستا چیت لەبەردایە؟... کام سێجە؟... ملێچە سوورەکە... ئا... دەت‌بینم... قۆڵەکانت هەڵکردووە، بەدەستی چپت تەلەفۆنەکەت هەڵگرتووەو... دەستی‌راستیش پاندانەکەت پی‌یەو لەسەر کاغەزێکی بەردەستت خەریکی وێنەکێشانی چەن روخسارێك‌و چەند دڵێك‌و چەند نمستێرەیەکی، پی‌دەکەنی؟ من ئێستا لەجیاتی گوێ هەرچاوم چاو (رووی خۆی دەپۆشێ)ئاه. نا خۆشەویستەکەم سەیرم‌مەکە، ئەترسم؟ نەخێر. من ناترسم بەڵام مەسەلەکە لەوە خراپترە... من رانەهاتووم بەتەنیا بنووم...
ەێ.. بەڵێ... بەڵێ... بەڵێ... ئەم بەڵێنەت دەدەمێ من... من
. بەڵێنت دەدەمێ... بەڵێن... تۆ باشیت... نازانم. نامەوێت بروانمە روخساری خۆم... تەنانەت پرکێشی داگیرساندنی چرای خۆرازاندنەوەکەشم نیە... دوێنێ کە لە ئاوێنەکەدا سەیری خۆم کرد، روخسارم وەك روخساری پیرەژنێك هاتەبەرچاو... نەخێر... نەء... پیرەنکی لاوازی سەرسپی، دەم‌وچاو چرچ... تۆ زۆرباشیت
... بەڵام خۆشەویستەکەم روخساری جوان هەموو شتێك نی‌یە.... ئەوساش من دڵم بەوەخۆش بوو کە پێت دەووتم (سەیری ئەم دەمووچاو ناشیرینە بچکۆلەیە بکەن)... بەڵێ گەورەی بەرێزم... من بەوە دڵخۆش دەبووم... تۆ گەمژەیت... بەختیشم یاربوو کە تۆ بەو ئەحمەقیەوە خوشت‌دەویستم! ئەگەر تۆ خۆشت‌نەوویستمایەو... وە زۆر زیرەك بوویتایە تەلەفۆنەکەی دەست دەکرد بە چەکێکی سامناکی کوشندە کە بەبێ‌دەنگی کاری خۆی بکردایە...

من شەرانیم؟... ئەلو... ئەلو... ئەلو خۆشەویستەکەم (ماوەیەك چاوەرێ دەکات) ئەلو... ئوتێل سفر چوار حەوت؟... ئاه... بەڵێ... جۆزیف تۆیت؟.. من خانمم... خەتەکەی نێوان من‌و مسیۆ بچرا... بۆچی لەماڵ نی‌یە؟... ئاه... بەڵێ... بەڵێ... ئەمشەو نایەتەوە؟ بەراست من چەن گەمژە بووم!! خۆ ئێستا لەچێشخانەیەکەوە تەلەفۆنی بۆئەکردم. خەتەکە بچرا، کەچی ئێستا تەلەفۆنم بۆماڵەوەی کردەوە... بم‌بوورە، جۆزێف سوپاس...
سوپاس... بۆنسوارجۆزێف...
(تەلەفۆنەکە دائەخاتەوە لەوەدەچێت نەخۆش بکەوێت، زەنگی تەلەفۆن ی‌دەداتەوە)ئەلو... ئاه خۆشەویستەکەم؟ ئەوە تۆیت؟ خەتەکە بچرا، نەخێر نەخێر!... چاوەرێم دەکرد، دەنگی تەلەفۆنەکە لی‌ی‌داو هەڵم‌گرتەوە بەڵام کەس وەڵامی نەدایەوە... بێ‌گومان بەڵێ دڵنیام...
چی‌یە خەوت دێ؟... تۆ زۆر باشیت... چونکە تەلەفۆنت بۆکردم... ئەوپەڕی باشی (دەگری) (ماوەیەك بێ‌دەنگی) نەخێر...

لێرەم... ئەوپەڕی باشی (دەگری) (ماوەیەك بێ‌دەنگ) نەخێر...
لێرەم... چی؟ بم‌بوورە... شتێکی بێ‌مانایە... هیچ نی‌یە...
هیچی تیابەستە نی‌یە... سوێندت بۆدەخۆم کە هیچ‌نی‌یە... هەرهیچ نی‌یە... تۆ هەڵەیت... من هەروەك خۆم... بەڵام ئەوە بزانە مرۆڤ بێ‌بیرکردنەوەش قسەدەکات... کاتێکیش دێ کە بێ‌دەنگ دەبێت‌و تەلەفۆنەکە دائەخاتەوە ئەنجا لەتاریکیدابە ناو بۆشاییدا هەنگاوبنێت (دەگری)... گوێم لێ‌ڕاگرە ئەی ئەوینم... من هەرگیز درۆم لەگەڵ نەکردویت... بەڵێ ئەزانم... ئەزانم... باوەڕت پی‌دەکەم... باوەڕم بەوەش هەیە کەدەیڵێیت...

نەخێر، ئاخر وانی‌یە کە تۆ بۆی دەچیت... چونکە من ئێستا درۆم لەگەڵ کردیت... لێرەوە... لەم تەلەفۆنەوە... چارەکە سەعاتێکە من درۆ ئەکەم... دڵنیاشم کە هیچ هیوایەکم نەماوە... بەڵام درۆ نابێتە هۆی بەختەوەری... جگە لەوەش من حەزناکەم درۆت لەگەڵ بکەم... ناتوانم... بەڵکو نامەوێت درۆت لەگەڵ بکەم... هەتا ئەگەر لە بەرژەوەندی تۆش‌بێت... ئاه! هیچ مەترسی‌یەك نی‌یە... مەترسە خۆشەویستەکەم... بەڵام من درۆم لەگەڵ دەکردی کەپێم وتی خۆم‌گۆڕی‌و لەگەڵ مارت‌ی هاوڕێ‌مدا چوویە دەرەوە... لەڕاستیدا نە تامی خواردنم کردووەو نە جلی پەمەییشم لەبەرکردووە.. بەڵکو پاڵتۆکەم داوە بەشانمدا، چونکە چاوەڕێ‌ی تەلەفۆنەکەی تۆ بووم‌و چاووم لی‌نەدەترووکاند... هەڵدەستام‌و دادەنیشتم‌و دەهاتم‌و دەچوومە دەرەوە ئۆتۆمبێلێك بگرم تابگەمە بەرماڵەکەت‌و لەبەر پەنجەرەکەتدا چاوەڕێت بکەم... نازانم... چاوەڕوانی نازانم هی‌چی... تۆ هەقتە... بەڵێ.... گوێم لێ‌ڕاگرتووی...

ئاقڵ دەبم... گوێم لێتە... سوێندت بۆ دەخۆم کەوەڵامی هەموو پرسیارەکانت بدەمەوە... بەڵێ... هیچم نەخواردووە... ئەم توانی زۆر نەخۆش‌بووم... دوێنێ ئێوارە ویستم حەبێك بخۆم تاخەوم لێ‌بکەوێت، ووتم گەر هۆو دانە بخۆم زۆرتر دەنووم... خۆئەگە، اکەتە حەبەکە هەمووی بخۆم، ئەوا نووستنێکی ئەبەدی بێ‌خەون دەنووم. بەڵێ هەڵ... وە... (دەگری)نووستنی مەرگ! دوانزە حەبم لەنەختێ ئاوی گەرمدا تواندەوەو خواردم... دوای ئەوە کەوتم... خەونێکم دی... خەونێکم بەم واقعە نالەبارەی ئێستامانەوە... پاشان لەپڕێکا خەبەرم بوەوە.... بەڵام هەر بەو هیوایە بووم کە ئەوەی دیبوومە تەنیا هەر خەون بووە... بەڵام گورج بیرم‌کەوتەوە کە هەمووی واقیع‌وراستی‌یە ومنیش لەم جیهانەدا تاك‌و تەنیاو بێ‌کەسم، ئیتر لەمرۆ بەدواوە من سەرناکەمە سەر سنگت... ئیتر لەوکاتەوە هەستم کرد کە توانای ژیانم نەماوە
... لاواز لاوازو ساردو سڕ... دڵیشم وەك جاران لێ‌نادا
.... تەنانەت مەرگیش یاریدەم نادات، ناچاریش بووم کە تەلەفۆن بۆ مارت بکەم، چونکە ئەوەندەش خۆم بە ئازا نەدەزانی کە بەتەنیا بمرم... خۆشەویستەکەم... خۆشەویستەکەم نزیکەی سەعات چواربوو کە مارت هات‌و پزیشکێکی لەگەڵ خۆیدا هێنا کە لەماڵەکەیا لەگەڵیا دەژی، کە سەیری کردم گەرمای لەشم گەیشتبوو

٤٠پله زیاتر. دیاره کارێکی گرانه کەمروف خۆی زەهرخوارد بکات‌و هەتا لەوەشدا هەڵەدەکات کە چەندی پێویستە... پزیشك راچێتەیەکی بۆ نووسیم‌و مارت‌یش تا ئەم ئێوارەیە لەلام مایەوە، ئیتر تکام‌لی‌کرد کە بڕواتەوە، چونکە لەسەر بەڵێنەکەی خۆت چاوەڕیێی دوا تەلەفۆنتم دەکرد، لەوەش دەترسام کە مارت رێگام نەدا قسەت لەگەڵ‌بکەم.... زۆرچاکە... هەرگیز... نەء نەء. بەڕاستی‌مە، کەمێك تام هەیە
... لەسەرو ٣٨پلەوە... حاڵەتێکی توورەبوون بووو بەسەر چوو
... بێزارمەبە... بەڵام‌چەند گەمژەبووم!! هەوڵم‌دا کەنەبە هۆی دڵتەنگیت تاهەر بەدڵنیایەوە بمێنیتەوەو پێشت‌بڵێم تابەیەك گەیشتنەوەیەکی‌تر، وەك بڵێیت سبەینێ یەکتردەبینینەوە
... چەند بێ‌عەقڵ بووم!!... بەڵام دەترسم یەکێکمان خەتەکە ببڕێت‌و ئیتر بەیەکجاری لەیەك دابڕێین‌و منیش بەتەنیا بکەومە ناو تاریکستانەوە. (دەگری).

ئەلو... وام‌زانی خەتەکەت داخستەوە... خۆشەویستەکەم چەندە باشی. . ئەو خۆشەویستەبەسەزمانەی کەمن دڵی دەشکێنم
... قسەبکە... قسەبکە... چیت دەوێ بیڵێ.

بەڵێ ئەوەندە ئازارم‌هەبوو ئەوەندە ئازارم هەبوو لەسەر زەویەکە دەتلامەوە... بەڵام هەر کەگوێم لەدەنگی تۆبوو هەموو شتێ گۆڕاو هەستم بە پشوویەکی تەواو کرد... لە بەختیاریدا چاوەکانم نایەسەریەك... زۆرجار کەلەگەڵت دەنووستم‌و سەرم دەکردە سەرسنگت‌و خۆم بەلەشە گەرمەکەتەوە دەنووساندو تۆش قسەت بۆدەکردم، منیش چۆن ئەوسا گوێم‌لێ‌رادەگرتی ئێستاش هەر بەهەمان شێوە... تۆ ترسنۆکیت؟ نەخێر خۆشەویستەکەم بەڵکو من ترسنۆکم
... بەڵێم بەخۆمدا... چی؟... تۆ؟!... جگەلەتۆ هیچ‌کەسێکی‌تر بەختەوەرم ناکات؟؟...
بەڵام خۆشەویستەکەم دووبارە ئەیڵێمەوە، ئەمە راست‌نی‌یە..

من لەپێشدا دەم‌زانی کەرۆژێك دێ لەیەکتر دادەبڕێین...
بەپێچەوانەی ئەو ئافرەتانەوە کە وادەزانن درێژای هەموو تەمەنیان لەگەڵ خۆشەویستەکانیان‌دا دەبەنەسەرو، کەچی بەبێ بیرکردنەوەش کت‌وپڕ لێك‌دادەبڕێن... من هەر دەم‌زانی... هەتا ڕۆژێکیان وێنەی ژنە نوێیەکەتم لەدوکانی بەرگ‌دروویەك بینی...
لەگۆڤاری سەرمێزەکەدا بوو کە کرابووەوە. نەشمدایە رووت...
چیت‌دەوێ؟... ئەمەش سۆزێکی مرۆڤانەیە.یان راستر سۆزێکی ئافرەتانەیە...
چونکە من نەم دەویست کە رۆژانی کۆتایی‌مان تاڵ‌بکەم...

دێت‌و دەچی‌و دەست بەنکەنك دەکات)
ببەخشە... دەزانم کەبەرگەی ئەم سکاڵایەش ناگریت....
تۆش زۆر لەگەڵمابە ئارام‌بوویت... بەڵام هەوڵ بدە لێم‌تێ‌بگەیت
... من ئەناڵێنم... ئەناڵێنم... ئێستا تەنیا هەر ئەم تەلەفۆنە ماوە کە بەیەکمان دەگەیەنێ... پێری؟... خەوتم، خەوتم‌و تەلەفۆنەکەش لەباوەشمابوو، نەخێر. نەخێر. لەسەر جێگاکەم. دەزانم من زۆرهیچم

... بەڵام چی‌بکەم؟... تەنها هەر ئەم تەلەفۆنە بەتۆوەم دەبەستێ.
... منیش هەر بەو بەڵێنەی تۆوە دەژیام کەبە تەلەفۆن قسەم لەگەڵ دەکەی. لەبەرئەوە باوەڕبکە چەندان خەونیشم بینی... خەونێکم بینی کە ئەم تەلەفۆنەی ئێستا جەزرەیەیەکی کوشندە دەبێت‌و دەمدا بەزەویداو دەمکوژێ.

خەونەکانی تریش ئەوەندە بەئازاربوون بوگێڕانەوە دەست‌نادەن، بەڵام ئەمە هەر بەدەم، کەچی لەخەون‌دا راست‌بوون.

چونکە قسەم لەگەڵ دەکەی... ئەوەتا پێنج‌ساڵە بەتۆوە دەژیم
... تۆ ئەو هەوایەی کەسی‌یەکانم هەڵی‌دەمژن، پێنج‌ساڵی تەمەنم بە چاوەڕی‌کردنی تۆوە بردەسەر... تۆش وات‌دەزانی ئەگەر دوابکەوتیتایە من دەمردم... پێنج‌ساڵە هەمووجارێ من دەمرم کەبیرلەوە دەکەمەوە تۆوادەزانی من بەدواکەوتنت دەمرم، وەدەژیمەوە کەخۆت دەکەی بەماڵدا... کاتێکیش کە بەتەنیشتمەوە دەت‌بینم لەترسی ئەوەی بەجێم‌بیەڵیت هەردەمرم... من ئێستا زیندووم چونکە تۆ لەگەڵمدا دەدوێیت... خۆ ئەگەر ئەم دواندنەش بچڕا ئەوە ئەو دەزووەش دەبچڕێ کەبەژیانەوە بەستوومی...

نەخێر، ئەوەی دەیڵێم ورێنەنی‌یە... بەڵکو هەمووشتێ بەروونی دەبینم... من دەمزانی کە هەڵوێستەکانمان بێ‌چارەن، لەبەرئەوە هەر دەبوایە ئازابوومایە، تا درۆت لەگەڵ‌بکەم... هەتا ئەگەر بشم‌توانیایە بنووم... خەونم دەدی‌وئەنجا خەبەرم دەبووەوەو ئەنجا نانم‌دەخواردو، ئەنجا هەڵدەسام‌و، ئەنجا خۆم دەشووشت، لەدوایدا دەچوومەدەرەوە... تا بوکوێ بچم؟... بەڵام خۆشەویستەکەم من لەتۆ بەولاوە بەهیچی ترەوە خەریك‌نەبووم، ببووره... چۆن هەروەك ماسی لەدەرەوەی ئاو ناژی منیش بەبێ‌بیرکردنەوە لەتۆ نەدەژیام...

دیسان پێت دەڵێمەوە پێویستم بەهیچ کەسێ نی‌یە... ئامۆژگاریم دەکەی کە دڵ‌خۆشی‌خۆم بدەمەوەو رابوێرم؟ دەمنیش ئێستا وابە راستی‌دانی پێدادەنێم، لە شەوی یەك‌شەممەوە تەنیا یەك‌جار نەبێ ئیتر بیرم لەم دارانەی خۆمان نەکردۆتەوە... ئەوڕۆژەی کە پزیشك دانەکەی بوکێشام... من تەنیام... تەنیام خۆشەویستەکەم، بەڵام نازانم لەوانەیە من بێ‌عەقڵی زۆرم‌کردبێت... باوەڕئەکەی بێ‌ئەوەی ئاگام لەخۆم‌بێ هەموو وێنەکانتم بەجارێك دڕاند.... ئەمەشتێکی ئاسان نی‌یە.... تەنانەت بەلای پیاوانیشەوە... وێنەی پسوولەی لێ‌خوورینیش....؟ چی؟ نەخێر. چونکە ئیتر پێویستم پی‌ی‌نەبوو... ئەمەش زیانێکی گەورە نی‌یە، چونکە وێنەکەی من‌کە تێیدابوو زۆرناشرین بوو.... هەرگیز... بەختیشم هەبوو کە لەکاتی سەفەرەکەشمدا بەرێکەوت تووشت‌بووم.... بەڵام ئێستاش ئەگەر سەفەربکەمەوە بێ‌بەختیمە دیسان رێکەوتت بکەمەوە... زۆرم لێ‌مەکە... وازلەوەبێنە... ئەلو... ئەلو... خانمەکەم لاچۆ... کێ لەسەر خەتە؟.... ئێمە هێشتا هەر قسەدەکەین، ئەلو... نەخێر خانمەکەم... خۆ ئێمە بە قسەوە کات بەسەرنابەین، تۆ دائخەرەوە... ئەگەر دەزانی ئێمەهیچین ئەی بۆ دایناخەیتەوەو کاتی‌خۆت بەفیرۆ ئەدەی... ئای

خۆشەویستەکەم... خۆشەویستەکەم تووڕەمەبە بەفیرۆ ئەدەی... ئای خۆشەویستەکەم.... خۆشەویستەکەم تووڕەمەبە.... لەکۆتاییدا... نەخێرنەخێر ئەم حەرەیان من قسەدەکەم.

وا ئەو خانمە جنێوی خۆیداو دایخستەوە، ئەلو!!! ئەڵێی وورببوویت، با، ...بوویت... هەر بە دەنگتا دیارە... من بەدەنگتا ئەزانم... من.... بەڵام خۆشەویستەکەم بێتوونەبێ ئەو ژنە لە بێئابرووەکانەو تۆ ناناسێت، وادەزانێ تۆش ...ش هەموو پیاوێکی‌تر وایت... نەء. نەء خۆشەویستەکەم هەمووی وەك‌یەك‌نی‌یە... جی سەرزەنشتی ویژدانت‌دەکا؟... ئەلو.... دەی وازبێنە، بیر لەوشتە بێ‌نرخانە مەکەرەوە... تازە بەسەرچوو... ئای کە ساویلکەیت!! کێ؟... هەرکەسێك ...ێت... چی تیابەستەیە... دوێنێ ئەوکەسەم بینی کەیەکەم پێتی ناوەکەی‌سینە... ...شەقامی هنری‌مارتان، پرسیاری لێ‌کردم کە ئایا تۆ برات هەیە بەم زووانە نیازی ژن‌هێنانی هەبێ، جۆرە خەمێکیش بەرووخساریەوە دیاربوو... دڵنیاش بە کە زۆر ...ەگەڵیا رانەوەستام، بەبەڵگەی ئەوەی کەگوایە لەماڵەوە چاوەڕوانم دەکەن.... هەوڵمەدە بزانی ئەو کەسەکێیە... خەڵکی رق‌لەوکەسانە هەڵدەگرن‌کە پەیوەندیان لەگەڵ دادەبڕن، من لەپێناوی تۆدا هەمووکەسم لەخۆم‌کرد، توانای ئەوەم نەبوو کەیەك دەقیقە بەزایە بەم، نەخێر... هەرگیز ئەوەم بەلاوە گرنگ‌نی‌یە... باراست‌بین... هەڵوێستمان بۆخەڵکی روون‌نی‌یە... خەڵکی تەنیا یەك شت تێدەگەن... یان یەکترمان خۆش‌دەوێ، یان رقمان لەیەکترە... پەیوەندی‌بچڕاندن واتە تەمانی‌خۆشەویستی... خەڵکی رووکەشیان هەیە، ناتوانیت تێیان‌بگەیت... تۆ هەرگیز تێیان‌ناگەیت... جالەم حاڵەتەدا چاکترین شت ئەوەیە کەوەك من بکەیت‌و گاڵتە بەقسەکانیان بکەیت.... (هاواری ئازارێك دەکات) ئۆی!!.... هیچ نی‌یە... هەر وەك جاران قسەم‌دەکرد کەچی لەپڕێکا... چەند شتێکی راستم بیرکەوتەوە... (فرمێسك)...

لێکدانەوە سوودی چی‌یە؟.... بەڵێ.... بەڵێ... نەخێر!! ئەوە بەسەرچوو کەیەکترمان دەبینی، موستەحیلە کەپەیمانەکانمان لەبیرخۆمان بەرینەوە، ئەوکەسانەش کەخۆشمان دەوێن‌بە دەست‌لەمل‌کردن ئەمەیان بۆدەردەخەین... یەك‌سەیرکردن دەتوانێ هەموو شتێ بگۆڕێ، بەڵام ئێستا لەرێگەی ئەم تەلەفۆنەوە هیچ هەوڵدانێك سوودی‌نی‌یە... ئیتر ئەوەی لەنێوانمان‌دابوو بەتەواوی کۆتایی‌هات... دڵنیابە... مرۆڤ ناتوانێت دووجار خۆی‌بکوژێت، لەوانەیە هەوڵ‌بدەم خۆم‌بکوژم بۆئەوەی خەوم لێ‌بکەوێت.... نازانم لەکوێ‌و چۆن دەمانچە دەکڕێت؟... تۆلەو باوەڕەدای کە من دەمانچە بکڕم؟.... ئەی ئیتر دڵدارە بەسزمانەکەم چۆن بتوانم درۆودەلەسە هەڵبەستم...؟ ئیتر توانام نەماوە... دەبوایە ئەو توانایەم هەبوایە.... هێندێ جار درۆ کەڵکی‌هەیە.... تۆش ئەگەر درۆت لەگەڵ بکردمایە، ئازاری جیابوونەوەکەت سووکتردەبوو...

مەبەستم ئەوەنی‌یە کە تۆدرۆم لەگەڵ‌دەکەیت... بەڵام ئەڵێم... ئەگەر درۆت بکردایە، ئەوەش دەزانم..

نا، ناخۆشەویستەکەم... گوێم لێ‌ڕاگرە... من باوەڕت‌پێ‌دەکەم.... مەبەستم ئەوەنی‌یە کەباوەڕت پێ‌ناکەم؟!... بۆچی تووڕە دەبیت؟!... بەڵام تۆ تووڕەیت... ئەوەتا شێوەی قسەکردنەکەت گۆڕاو بووبە تووڕەیی... زۆر بەساویلکەیی دەمووت، گەر بەدڵ‌پاکی خۆشتەوە هەڵت‌بخەڵەتاندمایە، هێشتا هەر خۆشم‌دەویستی... ئەلو (تەلەفۆنەکە دادەخاتەوە)

خوایەگیان جارێکی‌تر بۆم‌بکاتەوە... دەی خوایەگیان... خوایە بۆم‌بکاتەوە!...
(زەنگی تەلەفۆن لێ‌دەدات خێرا هەڵی دەگرێت) بەڵێ خۆشەویستەکەم... خەتەکەیان بڕی... دەمووت هەتا ئەگەر درۆشت لەگەڵ بکردمایە، هێشتا هەر زیاترم خۆش‌دەویستی،... بەهەموو دڵنیاییەکەوە... تۆ شێتی.... ئەی‌تاکە ئەوینەکەم.... (وایەری تەلەفۆنەکە دەئاڵێنێ لەملی‌یەوە).

دەزانم هەردەبێ جیابینەوە، بەڵام شتێکی‌زۆر نابەجێ‌یە... ئەو ئازایەتی‌یە لەخۆمدا بەدی ناکەم، بەڵێ لەو باوەڕەدابووم کە ئێمە یەك‌گیان‌و یەك‌لەش بووین... کەچی لەپڕ لەیەکیان دابڕین‌و پردو دیواریان خستەنێوانمانەوە... من تۆم بیربچێتەوە؟... ئای خۆشەویستەکەم!! چۆن ئەم‌بیرکردنەوە ساردوسڕانە یەیاندا تێدەپەڕێ؟... من چاك دەزانم کەئازاری بیرچوونەوە لەلای تۆ گەلێك بەئێشترە لەهی‌من... نەخێر... نا، نەء.... دەچیت بۆ مرسیلیا؟... دە خۆشەویستەکەم گوێم لێ‌ڕاگرە، مادام دووسبەی ئێوارە لەمرسیلیا دەبی... ئەوەی لەکۆتاییدا لەتۆم دەوێت، حەزئەکەم، حەزئەکەم لەو ئوتێلە دانەبەزیت کەجاران بەیەکەوە لێ‌دادەبەزین... خۆ پێت ناخۆش‌نی‌یە..؟ هیوادارم تووڕە نەبیت... چونکە ئەوشتانەی کەبیری لێ‌دەکەمەوەنین یان هەشن بەڵام لەجێگەیەکی دیاریدانین.... لەبەرئەوە هەر نین.... تێم گەیشتیت؟.... سوپاس.... سوپاس... چەندە باشی.... چەندیشم خۆش‌دەوێی...

(بەتەلەفۆنەکەوە هەڵ‌دەستێت‌و دەچێتە سەرجێگاکەی) کەواتە.... خەریك بوو پێت‌بڵێم، کەواتە تابەیەك گەیشتنەوەیەکی نزیك...

نەخێر... من گومانم لەوەزۆرە... کێ ئەزانێ.... ئۆی... ئێستا زۆرچاکم (رادەکشێ‌و باوەش بەجێگاکەی‌و تەلەفۆنەکەدا دەکا) خۆشەویستەکەم... خۆشەویستە جوانەکەم، من ئازام... خێراکە... خێرا دایخەرەوە... دایخەرەوە... خێراکە... دایخەرەوە... من خۆشم‌دەوێت، خۆشم‌دەوێت.
خۆشم‌دەوێت، خۆشم دەوێت. خۆشم‌دەوێت.
(تەلەفۆنەکەی لەدەست دەکەوێتەخوارێ‌و بەگریانێکی بەکوڵ دەگری)

سەرچاوە

١ – ست مسرحيات في الغرب – ترجمة فتوح نشاطي
٢ – مجلة اسفار العدد / ٦ / ٧.

• **تێبینی**

ئەم شانۆگەری‌یە لەوەرگێڕان‌و نواندن‌و دەرهێنانی «گەزیزە»یە، لەسلێمانی لەیەکەم فیستڤاڵی شانۆی ئەزموون گەریی کوردی‌دا پێشکەش کراوە، هەروەها لە هەولێرو بەغداش پێشکەش کراوە لە ساڵی ١٩٨٧دا.